

# H&H-News

2021





Am 26. und 27. September 2022 holen wir  
unserer 30 jähriges Firmenjubiläum nach und laden  
Kunden und Partner zu 2 Tagen mit interessanten Workshops ein!



# Editorial

Sehr geehrte Damen und Herren,

hinter uns liegen bewegende Monate. Erfreulich ist, dass in unserem Unternehmen alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gesundheitlich wohlauf und bisher gut durch das das letzte Jahr gekommen sind.

Wir hoffen, dies ist bei Ihnen und Ihrem Umfeld ebenso!

Virtuelles Arbeiten mit unseren Kunden und innerhalb der Firma prägte die vergangene Zeit. So langsam kehrt ein Stück Normalität in den Arbeitsalltag zurück. Einerseits werden verstärkt Präsenztermine bei den Verwaltungen wahrgenommen. Andererseits füllen sich die Räumlichkeiten bei H&H wieder und der persönliche Austausch unter den Kollegen findet auf dem kurzen Dienstweg statt.

Doch die Zukunft der Arbeit untereinander und ebenfalls mit Ihnen ist hybrid. Die damit einhergehende Flexibilität wird perspektivisch Einzug halten.

Viele unserer MitarbeiterInnen sehnten sich zwar zurück ins Büro, sie wünschten sich aber dennoch, dass die Möglichkeit, von zu Hause aus tätig zu sein, weiterhin bestehen bleibt. Bei H&H wird eine Mischung aus beidem das Arbeitsleben bestimmen und die neue Normalität darstellen.

In diesem Jahr haben wir begonnen, die zentralen und dezentralen Anwendertreffen als Hybridveranstaltungen zu etablieren. Diesen Kurs werden wir weiter fortsetzen. Diese Art der Veranstaltungsdurchführung bietet den KollegInnen die Möglichkeit persönlich mit den AmtsbrüderInnen vor Ort in den Austausch zu gehen, aber auch die Teilnehmer, für welche nur einzelne Vorträge von Interesse sind, profitieren von diesem Format kosten- und zeitmäßig.

Durch gesetzliche Vorgaben wird die Digitalisierung weiter vorangebracht. Eine Vielzahl von Herausforderungen kommt auf uns und sie zu. So befassen wir uns mit dem Onlinezugangsgesetz (OZG), dem Registermodernisierungsgesetz der Grundsteuerreform und dem elektronischen Gewerbebescheid.

Sowie weitere vom Gesetzgeber vorgeschriebene Themen wie Umsatzsteuer §2b, die Änderung der Karenzzeit oder Veränderung der Verzinsung von Steuernachforderungen und -erstattungen aufgrund des Urteils vom 08. Juli 2021 vom Bundesverfassungsgericht beschäftigen uns aktuell.

Auf „allen Hochzeiten gleichzeitig zu tanzen“ ist kräftezehrend. Die Themen Grundsteuerreform, Onlinezugangsgesetz und Versand elektronischer Gewerbebescheide verbunden mit der Einführung der **proDoppik** Postbox sehen wir von unserer Seite als oberste priorisierte Aufgaben. Viele Verwaltungen haben in diese Richtung bereits investiert und schon Termine zur Umsetzung geplant. Zu den benannten Themen haben wir die Ressourcen im Hause erweitert, um diesen Anforderungen und Ihnen gerecht zu werden.

Im Jahr unseres 30-jährigen Bestehens wollten wir mit Ihnen gemeinsam gebührend feiern. Aufgrund der Unsicherheit, ob in diesen Größenordnungen im Dezember 2021 eine Veranstaltung durchführbar sei, werden wir dies im Jahr 2022 nachholen.

Bitte reservieren Sie sich den 26. und 27. September 2022 für die Feier des Firmenjubiläums von H&H, zu welcher wir Sie als Kunden und Partner zu 2 Tagen mit interessanten Workshops einladen.

Bleiben Sie gesund und gehen sie mit uns die nächsten Herausforderungen gemeinsam an.

Ihre Geschäftsführung von H&H



# proDoppik Neukunden

Bundesweit findet unsere Finanzlösung *proDoppik* weiterhin einen hohen Zuspruch bei den Kommunalverwaltungen, so dass wir viele weitere Kunden begrüßen dürfen. Gerade in den norddeutschen Bundesländern konnte die Kundenpräsenz verstärkt ausgebaut werden.

Mit dem Kreis Rendsburg-Eckernförde entschied sich eine weitere Kreisverwaltung in Schleswig-Holstein für H&H, so dass damit 8 von 11 Landkreisen in dieser Region mit *proDoppik* im Bereich des Finanzwesens Ihr Tagesgeschäft bewältigen.

Neben dieser Ablösung des Finanzmanagements der Firma MACH wurden Finanzverfahren der Hersteller adKOMM, AKDB, Axians Infoma, KAI-Gruppe, und mps Public solutions (mps.NF und CIP) abgelöst

Unter anderem hat sich auch das Amt Usedom-Süd innerhalb eines kurzen Zeitraums zum zweiten Mal zur Anschaffung einer Finanzlösung entschieden und setzen nun final *proDoppik* aus dem Hause H&H ein.





# Engere Zusammenarbeit mit einem der führenden kommunalen Rechenzentren

## Rechenzentrumsbetrieb von **proDoppik** bei der KDO wird verstärkt genutzt

Der Betrieb von IT wird immer komplexer und auch im Rahmen der Digitalisierung steigt ständig das Datenvolumen. Zudem ist auch der IT-Fachkräftemangel in den öffentlichen Verwaltungen zu spüren.

Durch diese Gründe sowie der Wechsel der Beschäftigten ins Home-Office hat die Bedeutung eines Rechenzentrumsbetriebs enormen Schub erfahren.



Um diesen Entwicklungen entgegenzuwirken, hat H&H das Portfolio von Rechenzentren um einen der führenden kommunalen Anbieter mit dem Zweckverband Kommunale Datenverarbeitung Oldenburg (KDO) erweitert und eine engere Zusammenarbeit vereinbart.

KDO ist seit fast 50 Jahren Partner von Kommunalverwaltungen. Über 300 Mitarbeiter betreuen 500 Kunden bundesweit – kleine Gemeinden, große Städte und Landkreise.

Herzstück aller Fachlösungen ist das kommunale Rechenzentrum, das die Hochverfügbarkeit und Sicherheit der Daten gewährleistet. Und weil Informationssicherheit so wichtig ist, ist dies seit 2016 nach ISO 27001 zertifiziert.

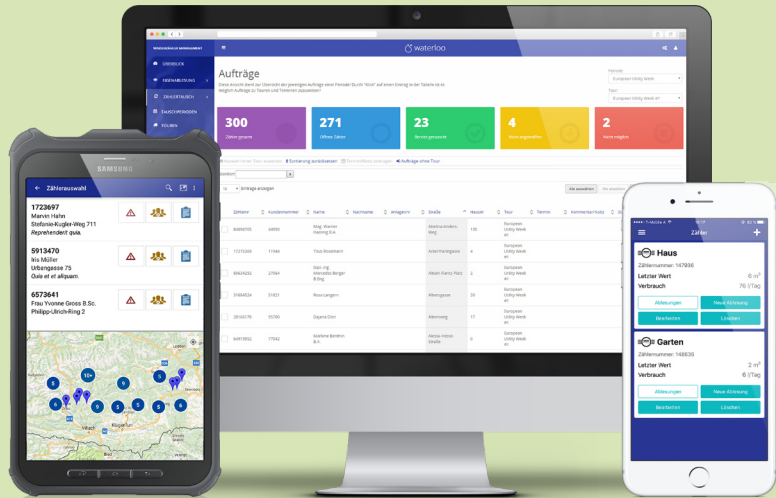
Alles ist möglich: von der punktuellen Unterstützung, wie z. B. dem Hosting einer Fachanwendung, bis hin zur Übernahme der kompletten IT ins Rechenzentrum. Zusammenarbeit ist Vertrauenssache – und soll Ihnen Freiraum verschaffen für Ihre Kernaufgaben.

Die kommunalen Fachanwendungen werden in einer modernen IT-Umgebung mit aktueller Bürokommunikationssoftware bereitgestellt. Sie können rund um die Uhr auf Ihre Daten zugreifen, die sicher im Rechenzentrum liegen, und brauchen sich nicht um die IT-Infrastruktur zu kümmern. Wirtschaftlichkeit, finanzielle Planbarkeit und Verfügbarkeit stehen dabei im Vordergrund.

Mittlerweile nutzen einige H&H-Kunden die Dienstleistungen der KDO und lassen unter anderem unsere Finanzsoftware **proDoppik** hosten.

Neben dieser gemeinsamen Zusammenarbeit und einem regen Austausch untereinander in Bezug auf die technische Betreuung von **proDoppik** freuen wir uns einen Partner gewonnen zu haben, welcher bei den zukünftigen Entwicklungen im Bereich der technisch übergreifenden Mandantenfähigkeit seinen Erfahrungsschatz für die von H&H entwickelte Software mit einbringt.

Für interessierte H&H-Kunden, welche den Betrieb von **proDoppik** in ein Rechenzentrum auslagern möchten, ist die KDO eine gute Alternative im Portfolio des Partnernetzwerkes der Rechenzentren bei H&H, wobei diesbezüglich keine regionale Einschränkung besteht.



  
a product of **symvaro**

### H&H kooperiert mit Symvaro

Symvaro ist ein internationaler, mehrfach ausgezeichneter Software-Anbieter und Spezialist für Software-as-a-Service (SaaS)-Lösungen mit Fokus auf die Bereiche Wasser und Abfall. Die Symvaro GmbH wurde 2010 von Dipl.-Ing. Rudolf Ball gegründet und hat ihren Sitz in Klagenfurt am Wörthersee sowie ein Tochterunternehmen in Traunstein/Deutschland.

Die Erfolgsgeschichte von WATERLOO startet im Jahr 2013, als Symvaro gemeinsam mit fünf Wasserwerke begann nach der idealen Lösung für Zählertausch und Zählerstandsübermittlung zu suchen.

Nach unzähligen Gesprächen, in denen viele Inputs seitens der Wasserversorger gegeben wurden, entstand schlussendlich WATERLOO. Es ist eine digitalisierte Unterstützung für Wasserversorger und hilft Ihnen bei der Verarbeitung Ihrer Daten. Mit WATERLOO können Wasserversorger den gesamten Lebenszyklus Ihres Wasserzählers effizient und einfach verwalten.

Die Software garantiert eine bequeme Bedienung und eine immens hohe Ressourceneinsparung bei der Ableseung des Wasserzählerstandes sowie beim Wasserzählertausch.

Wasserversorger wird mit dieser Lösung der Alltag um einiges erleichtert.

WATERLOO liefert Lösungen für:

- Zählertausch
- Zählerablesung durch Bürger mit Übermittlungswegen wie Web, APP, Chatbot, 24h Hotline oder Post
- Zählerablesung durch Monteur inklusive Termin- und Tourenverwaltung
- Analyse von Wasserzählerdaten
- Auslesung von Funkzählern
- Fullservice für die Ableseperiode mit Druck von Ablesebriefen

Ihre Vorteile mit WATERLOO

- Die Zettelwirtschaft fällt weg.
- Die Verbrauchsdaten und Zählertausche werden per Integration in **proDoppik** verarbeitet.
- Arbeitserleichterung durch digitale Erfassung von Zähler- und Verbrauchsdaten.
- Sie erhöhen durch WATERLOO automatisch die Datenqualität.
- Der Alt- bzw. Neuzählerstand, die Einbauvorrichtung oder die Zugänglichkeit können mittels der Fotodokumentation erfasst werden.
- Mit der Übermittlungsbestätigung vermeiden Sie mögliche Beschwerdefälle.
- Extreme Verbräuche werden auf Plausibilität geprüft.

*Interesse an diesen Möglichkeiten? Dann wenden Sie sich bitte an den H&H Vertrieb!*



### **H&H erweitert sein Partnernetzwerk um LGFinance, einem Softwareanbieter für Vertragsmanagement**

Im Zusammenhang der Änderungen im Umsatzsteuergesetz ist es in Kommunalverwaltungen notwendig, sich einen allumfassenden Überblick aller bestehenden Vertragsverhältnisse zu verschaffen, um die steuerrechtliche Prüfung der einzelnen Verträge durchzuführen.

Oftmals liegen diese noch in Papierform vor und sind verstreut in unterschiedlichen Fachämtern und Einrichtungen. Bei diesen Voraussetzungen müssten die Dokumente zuerst zeitaufwendig gesammelt und anschließend einzeln steuerlich betrachtet werden. Diesen Rechercheaufwand gilt es zu vermeiden und mit Hilfe eines zentralen Vertragsregisters zu optimieren.

Neben den Funktionalitäten innerhalb von **proDoppik** empfiehlt sich, gerade im Hinblick auf terminliche Überwachungsfunktionen, ein Register in einem Dokumentenmanagementsystem oder einer spezialisierten Fachanwendung aufzubauen.

Vor diesem Hintergrund hat H&H mit LGFinance sein Partnernetzwerk erweitert, welche eine smarte und passgenaue Lösung für das allgemeine Vertragsmanagement anbieten.

Diese webbasierte Software lässt sich technisch einfach und standortübergreifend integrieren und individuell auf die Verwaltungsstrukturen anpassen.

Auch die Einbindung von externen Beratern in Bezug auf die steuerrechtliche Beurteilung von Vertragsverhältnissen im Zusammenhang mit §2b UStG wird damit leicht ermöglicht, welche Ihre Prüfergebnisse und die finanzrelevanten Informationen direkt in der Anwendung hinterlegen können.

Alle Vertragsdetails werden mit den betreffenden Merkmalen und Kategorien erfasst und zugehörige Dokumente hochgeladen. Filter- und Sortierfunktionen, eine Volltextsuche sowie ein Event-gesteuertes Benachrichtigungssystem sorgen dafür, dass alle relevanten Informationen schnell auffindbar sind und bedarfsgerecht zu den Terminen zur Wiedervorlage kommen.

Weiterhin werden aufgrund der hinterlegten Daten Zahlungspläne generiert, welche per Integration an **proDoppik** übergeben werden und auch für die Haushaltsplanung zur Verfügung stehen.

Dokumente, die nicht OCR-gescannt und damit nicht durchsuchbar sind, werden in der Lösung von LGFinance über Nacht konvertiert, so dass danach solche Dokumente über die Volltextsuche auffindbar sind. Dies erspart Ihnen die Mühe, jedes Dokument neu zu scannen.

#### **Ihre Vorteile mit LG Finance**

- Aufbau eines zentralen Vertragsregisters für einen vollständigen, zentralen und transparenten Überblick
- Verträge sind schnell standortunabhängig für alle berechtigten Personen verfügbar
- Digitalisierung aller Verträge mit Volltextrecherche
- Generierung von Zahlungsplänen und Übergabe an **proDoppik**, auch für die Haushaltsplanung

*Interesse an diesen Möglichkeiten? Dann wenden Sie sich bitte an den H&H Vertrieb!*



# Mit proDoppik von H&H und Lehmann+Partner die Inventur des unbeweglichen Vermögens durchführen.

## **Inventur des unbeweglichen Vermögens in Sachsen.**

Zur programmseitigen Unterstützung der Verpflichtung aus der Sächsischen Kommunalhaushaltsverordnung Abschnitt 7 §35 Abs (2) bezüglich der körperlichen Bestandsaufnahme des unbeweglichen Vermögens hat H&H in Zusammenarbeit mit der Firma Lehmann+Partner Lösungen und Funktionalitäten in **proDoppik** entwickelt.

Mit modernsten Technologien werden von Lehmann+Partner als Straßengutachter alle relevanten Informationen auf, neben und unter der Straße erfasst und bewertet.

Die Durchführung der Inventur mit dem lizenzpflichtigen Modul **proDoppik** Inventur unbewegliches AV kann folgendermaßen erfolgen:

Sie erstellen in **proDoppik** einen Inventurstapel und exportieren diesen über eine bereitgestellte Funktion. Lehmann+Partner erhält diese Datei, fährt z.B. die Straßen ab und die sich daraus ergebenden Änderungen werden in der Datei hinterlegt.

Die Datei wird dann wieder eingelesen und die Änderungen wie außerplanmäßige AfA, Zuschreibung, Änderung der Nutzungsdauer oder Verringerung der Anzahl in **proDoppik** über die Inventur gebucht. Vor dem Buchen des Inventurstapels sind noch manuelle Änderungen im Inventurstapel hinterlegbar.

### **Sächsische Kommunalhaushaltsverordnung Abschnitt 7 §35 Abs (2)**

**Bei Anwendung des Buchinventurverfahrens soll das Intervall für die körperliche Bestandsaufnahme bei körperlichen unbeweglichen Vermögensgegenständen des Anlagevermögens zehn Jahre nicht überschreiten.**

Weiterhin sind über diese Inventur des unbeweglichen Vermögens Korrekturen vor und nach der Abnahme (gegen Eigenkapital) der Eröffnungsbilanz möglich.

Die exportierten Inventurdateien

können z.B. für Gebäude auch durch die Verwaltung (bzw. dem Fachamt) bearbeitet, wieder eingelesen und gebucht werden, falls die Abarbeitung ohne externe Firmen erfolgen soll.

Bei Interesse an der zuvor beschriebenen programmtechnischen Unterstützung zur Inventur des unbeweglichen Anlagevermögens in **proDoppik** wenden Sie sich bitte per Mail an unseren Vertrieb.



## DokuFIS zur einheitlichen Anbindung an DMS-Systemen

### DokuFIS zur einheitlichen Anbindung an DMS-Systemen

Digitalisierung ist in aller Munde. Doch dieses Thema wurde schon seit einigen Jahren von vielen H&H-Kunden für die eigenen Verwaltungsabläufe und in Form der digitalen Archivierung gelebt. Für eine Vielzahl von DMS-Systemen wurden seitens H&H gemeinsam mit den jeweiligen Herstellern technische Lösungen zur Anbindung an **proDoppik** geschaffen.

Es wäre wünschenswert gewesen, dass es dazu einen einheitlichen Lösungsansatz gegeben hätte. Indessen gab es zu jedem einzelnen Archivsystem individuelle Schnittstellen, womit die Komplexität und der Pflegeaufwand immer weiter anwuchsen.

Auch innerhalb vom DATABUND, dem Verband der mittelständischen IT-Dienstleister und Softwarehersteller für den öffentlichen Sektor e.V., in welchem H&H zu den Gründungsmitgliedern zählt, hat man die Notwendigkeit einer Vereinheitlichung der Kommunikation zwischen Fachverfahren und DMS-Systemen erkannt und dazu im Jahr 2016 eine Arbeitsgruppe gegründet, welche den DokuFIS-Standard entwickelt hat.

Die Grundlage dafür stellt CMIS (Content Management Interoperability Services) dar, ein herstellerunabhängiger, offener Standard, der eine Abstraktions- bzw. Zugriffsschicht oberhalb der herstellerabhängigen Schnittstellen von ECM-/DMS-Systemen enthält.

Ins Leben gerufen wurde dies durch die OASIS mit der Veröffentlichung der Version 1.0 im Mai 2010.

Die OASIS ist ein nicht-gewinnorientiertes Standardisierungsgremium. Zu dessen Mitgliedern zählen namhafte Software-Hersteller wie Adobe, Amazon, IBM, Microsoft, Oracle, SAP etc.

Grenzen überwinden und Interoperabilität zwischen verschiedenen Verfahren herstellen, so lautete das Ziel des CMIS-Standards, um per Webservice den Zugriff, das Ändern, Teilen von Dokumenten und Daten zwischen verschiedenen DMS/ERP-Systemen über

diesen Standard zu ermöglichen. Seitdem hat sich dies als Industriestandard etabliert.

Auf dieser Basis hatte die DATABUND AG DMS es sich zur Aufgabe gemacht, die freiwilligen Funktionalitäten innerhalb des CMIS-Standards zu identifizieren, die für eine erfolgreiche Fachverfahrenintegration im kommunalen Markt notwendig sind. Jene Funktionen wurden nach Verifikation und Prüfung der Arbeitsgruppe für technische Zusammenarbeit im Bereich DMS-Anbindung als verpflichtend für die jeweiligen Ausbaustufen des DokuFIS festgeschrieben.

Somit ist DokuFIS eine CMIS DATABUND-Edition und wurde bei H&H erstmals im Jahr 2020 zur Anbindung an ein DMS-System eingesetzt. Damit wurde die Anbindung an ein DMS über den **proDoppik** DMS-Connector auf einen neuen technischen Standard gesetzt.

Folgende DMS-Systeme können seitens H&H aktuell mit dem neuen Standard DokuFIS angebunden werden:

- **proDoppik** DMS
- Winyard - LCS Schieben
- SER Doxis 4
- ELO DMS Desktop
- Ceyonij nscale
- PDV VIS ab 6.1

Weitere Hersteller wie Codia, Optimal Systems, Rubicon, Commundus haben auch schon Ihre Absicht erklärt, zukünftig auf diesen neuen Standard zu setzen.

H&H-Kunden, bei denen noch die „alten“ Schnittstellen des DMS-Connectors eingerichtet sind, wenden sich bitte an die Hotline, um die nächsten Schritte zu besprechen.

Eine stets aktuelle Übersicht der über DokuFIS anzubindenden DMS-Systeme sowie weitere Informationen finden Sie im Handbuch „DMS-Connector“ im Kapitel 6.

# H&H PDF-Server intern

Nicht nur für die reversionssichere Langzeitarchivierung von Bescheiden, Anordnungen sowie begründenden Unterlagen u.v.m. in einem Dokumentenmanagementsystem ist die Ablage von nicht änderbaren Formaten wichtig, sondern auch im Zuge der Digitalisierung von Verwaltungsleistungen im Rahmen des OZG wird dies zukünftig noch mehr Bedeutung einnehmen.

Denn bei einer vollständigen digitalen Abwicklung des Online-Services ist ab dem Reifegrad 3 möglich, dass der Antragsprozess, die Authentifizierung und Nachweisübermittlung als auch die digitale Zustellung des Bescheides online erfolgt.

PDF/A ist dabei das wichtigste Dateiformat für Unternehmen oder auch Behörden, die ihre elektronischen Dokumente rechtssicher speichern oder übermitteln.

Mit dem H&H PDF-Server intern bieten wir Ihnen eine neue Möglichkeit zur PDF-Wandlung an. Dieses leistungsstarke Konvertierungsmodul zur Erzeugung von PDF-Dokumenten ist direkt in **proDoppik** integriert und besticht durch eine schnelle Verarbeitungszeit mit einer sehr guten Komprimierung der Dokumente.

## Vorteile auf einen Blick



- PDF-Wandlung in PDF/A
- Schnelle Verarbeitungszeit und sehr gute Komprimierung
- Direkt in **proDoppik** integriert (kein separater Serverdienst)
- keine weitere Installation notwendig
- kein separates Update notwendig
- Alternative zum RASOFT PDF-Server
- Bei vorhandenem RASOFT PDF-Server keine einmaligen Anschaffungskosten

Weitere Informationen finden Sie dazu in unserer H&H Knowledgebase unter der Artikel-ID 12022.

## *proDoppik erfüllt DIN SPEC 91379*

Der IT-Planungsrat beschloss mit seiner Entscheidung 2019/16, dass alle IT-Verfahren für öffentliche Verwaltungen in Deutschland, die dem Bund-Länder übergreifenden Datenaustausch oder dem Datenaustausch mit Bürgern und Wirtschaft dienen, spätestens zum 1. November 2024 konform zur DIN SPEC 91379 sein müssen.

Diese Norm legt die Zeichen in Unicode für die elektronische Verarbeitung von Namen und den Datenaustausch innerhalb von Europa fest.

Da in der Vergangenheit Namen von Personen mit diakritische Zeichen in Deutschland in elektronisch geführten Registern unterschiedlich dargestellt wurden, würden sich gerade beim Datenaustausch zwischen IT-Verfahren Probleme wie Verwechslungen oder Datendubletten ergeben.

Zudem gibt es einen Rechtsanspruch von Bürgerinnen und Bürgern auf die korrekte Darstellung ihres Namens insbesondere auf behördlichen Dokumenten wie z.B. Bescheiden, Urkunden ...

Um dies am Beispiel des gängigen dänischem Nachnamen Møller zu verdeutlichen, kann es auf Grund des enthaltenen diakritischen Zeichens zu Varianten wie Möller, Moller, Moeller, Müller beispielhaft gekommen sein, wenn die Software die Verarbeitung der korrekten Schreibweise bisher nicht unterstützt hat.

Mit der DIN SPEC 91379 wird diesbezüglich Abhilfe geschaffen und damit auch die Grundlage für einen normierten einheitlichen Austausch von Zeichensätzen zwischen IT-Verfahren gelegt, da neben lateinischen auch kyrillische und griechische Schriftzeichen enthalten sind.

Schon mit der **proDoppik** Version 5.2 ist die für 2024 vorgeschriebene Norm umgesetzt und nicht nur die Zeichen der Version String.Latin+1.2 verarbeitbar, sondern eine größere Teilmenge von Unicode auf Basis von UTF-8.

Auch die Übergabe von Daten aus **proDoppik** an andere Fachverfahren ist auf dieser Grundlage gewährleistet.

## Weitere Hinweise zu **proDoppik**

### **Insolvenzmonitoring**

In der letzten Ausgabe der H&H News 2020 haben wir unsere Partnerschaft zur Firma Schiller Software mit dem gemeinsamen Ziel bekanntgegeben, rechtssicheres Insolvenz-Monitoring in der deutschen Verwaltungslandschaft zu implementieren.

Nun können wir vermelden, dass die Funktionalitäten zur Überwachung von Insolvenzdaten ab der **proDoppik** Version 5.01A07 umgesetzt sind.

Folgende Voraussetzungen sind dafür notwendig:

- Lizenz Insoreport  
(über H&H oder Schiller Software)
- Lizenz **proDoppik** HKR Adapter Insoreport

### **ePayment**

Online-Bezahlverfahren werden bei H&H-Kunden in den letzten Jahren verstärkt eingeführt. Dabei wächst auch die Auswahl der möglichen Anbieter im Zusammenspiel mit **proDoppik**. Neben S-Public-Services (ehemals Girosolution), paypal und pmPayment, sind in Zukunft auch die Plattformen epay21 und ePay-BI zur automatischen Verarbeitung der Abrechnungsdateien und der Zahlungseingänge möglich.

Folgende Voraussetzungen sind dafür notwendig:

- Lizenz **proDoppik** A-IST
- Lizenz **proDoppik** Adapter E-Payment

### **H&H spendet für Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Berlin**

Der Sozialdienst katholischer Frauen e.V. Berlin ist ein Frauen- und Fachverband innerhalb des Caritasverbandes Berlin. Seit mehr als 100 Jahren widmet sich der SkF e.V. Berlin der Unterstützung von Kindern, Jugendlichen, Frauen und Familien in besonderen Lebenslagen sowie der gleichberechtigten Teilhabe von Menschen mit Behinderungen an der Gesellschaft.

Unsere Spende dient der Unterstützung von obdachlosen Frauen, die Schutz und Sicherheit brauchen sowie Frauen in Not, die als Alleinerziehende vor großen Herausforderungen und Sorgen stehen oder Schwangere, die Angst haben, in diesen aktuellen Zeiten einem Kind das Leben zu schenken.



**Sozialdienst  
katholischer  
Frauen e.V.  
Berlin**

## **Ihre vertrieblichen Ansprechpartner**



### **Region Nordost**

Christian Engler  
(030) 42 84 59 229



### **Region Nordwest**

Patrick Knorr  
(030) 42 84 59 7520



### **Region Süd**

Johannes Müller  
(030) 42 84 59 7510



### **Vertriebsinnendienst**

Annett Nagel  
(030) 42 84 59 0

Für Ihre vertrieblichen Anfragen senden Sie uns bitte eine Mail an [vertrieb@hh-berlin.de](mailto:vertrieb@hh-berlin.de)

## **IMPRESSUM**

### **HERAUSGEBER:**

H&H  
Datenverarbeitungs- und  
Beratungsgesellschaft mbH  
Storkower Straße 99  
10407 Berlin

Telefon: 030 428459-0  
Telefax: 030 428592-25  
[www.hh-berlin.de](http://www.hh-berlin.de)  
[hh@hh-berlin.de](mailto:hh@hh-berlin.de)

Fotos:  
[www.pixabay.de](http://www.pixabay.de)  
[www.pexels.com](http://www.pexels.com)  
H&H

# Wir für Sie vor Ort



**H&H Datenverarbeitungs- und  
Beratungsgesellschaft mbH**

- Storkower Straße 99 • 10407 Berlin
- Telefon: 030 428459-0 • Telefax 030 428592-25
- E-Mail: [hh@hh-berlin.de](mailto:hh@hh-berlin.de) • Internet: [www.hh-berlin.de](http://www.hh-berlin.de)